



# MANITOBA

## THE PORTAGE CURLING CLUB INCORPORATION ACT

R.S.M. 1990, c. 138

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LE « PORTAGE CURLING CLUB »

L.R.M. 1990, c. 138

As of 2021-05-08, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2021-05-08. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Portage Curling Club Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 138

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation le « Portage Curling Club »*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 138

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 138

### THE PORTAGE CURLING CLUB INCORPORATION ACT

WHEREAS the persons hereinafter named by their petition, prayed that Portage Curling Club should be incorporated: Zane Matiation, James Moorhouse, Reginald Tomalin, Gordon Irwin, Kenneth Holland, Henry Riendeau, Oreille Hogue, Dwight Moxham, Tobe Trimble, Hugh Mustard, Vaughan Greenslade, Gordon Tidsbury, Harold Jackson, Thomas Marsh, Leslie McKay and William McCowan, all of the City of Portage la Prairie, in Manitoba;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to incorporate Portage Curling Club*, assented to June 10, 1974;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused this Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

## CHAPITRE 138

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LE « PORTAGE CURLING CLUB »

ATTENDU QUE Zane Matiation, James Moorhouse, Reginald Tomalin, Gordon Irwin, Kenneth Holland, Henry Riendeau, Oreille Hogue, Dwight Moxham, Tobe Trimble, Hugh Mustard, Vaughan Greenslade, Gordon Tidsbury, Harold Jackson, Thomas Marsh, Leslie McKay et William McCowan, tous de Portage-la-Prairie, au Manitoba, ont demandé la constitution en corporation du « Portage Curling Club »;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to incorporate Portage Curling Club* » sanctionnée le 10 juin 1974;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Continuation**

**1** Portage Curling Club (hereinafter referred to as "the club") is continued as a corporation consisting of those persons who are shareholders in the club on the coming into force of this Act and such other persons as become shareholders.

**Capital stock**

**2** The capital stock of the club shall be 1000 shares without nominal or par value; and the club may sell the shares at such price, and on such terms, as may be fixed from time to time by resolution of the board of directors.

**Head office**

**3** The head office of the club shall be in The City of Portage la Prairie, in the Province of Manitoba.

**Powers**

**4(1)** The club has all the powers necessary to do such things as are incidental or conducive to the achievement of its purposes as contemplated by this Act, including, without limiting the generality of the foregoing, the power to

- (a) promote the game of curling and such other social and athletic activities as may be deemed by the club to be advisable or expedient;
- (b) purchase or acquire the assets, or any of them, of the corporation known as Portage Curling Club;
- (c) purchase, take on lease, build, hire or otherwise acquire, for the purpose of, or for use in connection with, the club or club house, lands, buildings, and other hereditaments, furniture, fixtures, fittings and other chattles, and sell, mortgage, lease, surrender, or let on hire, all or any of them, and enter into and execute such building and other contracts as the board of directors may deem advisable, and make such regulations and rules for the control, use and enjoyment thereof as the club or the board of directors may determine;
- (d) erect, maintain, alter, or improve any building for the purposes of the club;
- (e) afford all the usual privileges, advantages, conveniences, and accomodation, of a sports and social club;

**Prorogation**

**1** Le « Portage Curling Club » (ci-après appelé le « Club ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont actionnaires.

**Capital-actions**

**2** Le capital-actions du Club consiste en 1 000 actions sans valeur nominale ni valeur au pair. Le Club peut vendre ses actions aux prix et aux conditions fixés par résolution de son conseil d'administration.

**Siège social**

**3** Le siège social du Club est situé à Portage-la-Prairie, au Manitoba.

**Pouvoirs et fonctions**

**4(1)** Le Club jouit de tous les pouvoirs nécessaires à la réalisation de ses objectifs, y compris, sans préjudice de la portée générale de ce qui précède, le pouvoir :

- a) de promouvoir le curling et les activités sociales et athlétiques qu'il juge indiquées;
- b) d'acheter ou d'acquérir, en tout ou partie, l'actif de la corporation « Portage Curling Club »;
- c) d'acquérir à ses fins ou aux fins du pavillon, notamment par achat, location ou construction, des biens-fonds, des bâtiments, d'autres héritages, des meubles, des accessoires fixes, des installations et d'autres chatels qu'il peut vendre, hypothéquer, louer, remettre, ou donner à bail, en tout ou partie; il peut aussi conclure les contrats que le conseil d'administration juge souhaitables, y compris des contrats de construction, et prendre les règlements et les règles que lui-même ou le conseil d'administration détermine en vue de la gestion, de l'utilisation ou de la jouissance de ces biens;
- d) d'ériger, d'entretenir, de modifier ou d'améliorer tout bâtiment;
- e) d'offrir les privilèges, les avantages, les commodités et l'hébergement qu'offre normalement un club sportif et social;

(f) promote, manage, and conduct curling tournaments and other entertainments;

(g) invest any of the money of the club not immediately required for the purposes thereof in such securities, and in such manner, as the board of directors may think fit, and vary or realize such investments.

#### **Taking over liabilities of association**

**4(2)** If, pursuant to clause (1)(b), the assets, or any of them, of the corporation known as Portage Curling Club are purchased, or otherwise acquired, the club shall assume and be liable for such of the duties, obligations, and liabilities of the corporation known as Portage Curling Club, with respect to the business, rights and property so acquired as are not performed or discharged by the corporation known as Portage Curling Club.

#### **Board of directors**

**5(1)** The affairs of the club shall be under the management of the board of directors, the number of whom, and the method of whose election, shall be governed by the by-laws of the club.

#### **Election of directors and voting**

**5(2)** The election of directors and all other questions voted on at a meeting of shareholders shall be decided by a majority of votes of the shareholders.

#### **Terms of office**

**5(3)** The board of directors shall continue in office for one year, unless the by-laws of the club otherwise provide, and thereafter until their successors are appointed; and if any vacancy occurs in the board, the remaining directors shall fill the vacancy for the balance of the term of the person in respect of whom the vacancy occurred.

#### **Shareholders**

**6** The holder of a share is not entitled to any of the privileges of the club house or grounds, or to be elected a member of the board of directors, unless he is a member of the club pursuant to the by-laws, rules and regulations.

#### **Delegation of powers**

**7(1)** The board of directors may delegate any of its administrative powers to committees consisting of such shareholder member or members of the club as the board thinks fit.

f) de promouvoir, de diriger et de tenir des tournois de curling et d'autres activités;

g) de placer les fonds dont il n'a pas immédiatement besoin dans les valeurs mobilières et selon les modalités que le conseil d'administration estime appropriées, et de modifier ou de réaliser ces placements.

#### **Obligations**

**4(2)** Le Club assume les devoirs, les responsabilités et les obligations rattachés aux éléments d'actif qu'il a acquis, le cas échéant, du « Portage Curling Club » conformément à l'alinéa (1)b).

#### **Conseil d'administration**

**5(1)** Un conseil d'administration gère les affaires du Club. Les règlements administratifs du Club prévoient le nombre des administrateurs et leur mode d'élection.

#### **Élection des administrateurs et vote**

**5(2)** L'assemblée des actionnaires élit les administrateurs et prend ses décisions à la majorité des voix.

#### **Mandat**

**5(3)** Sauf disposition contraire des règlements administratifs du Club, les membres du conseil d'administration occupent leur poste pendant un an et, par la suite, jusqu'à la nomination de leur successeur. Les vacances au sein du conseil sont remplies par les administrateurs qui demeurent.

#### **Actionnaires**

**6** À moins d'être membre du Club conformément aux règlements administratifs, aux règles et aux règlements, le détenteur d'une action n'a pas droit aux privilèges du pavillon ni des terrains et il ne peut pas être élu au conseil d'administration.

#### **Délégation de pouvoirs**

**7(1)** Le conseil d'administration peut déléguer ses pouvoirs administratifs à des comités composés d'un ou de plusieurs actionnaires membres du Club qu'il juge aptes.

**Exercise of delegated powers**

**7(2)** Any committee so formed shall, in the exercise of the powers so delegated, conform and be subject to any directions, restrictions and regulations that may from time to time be imposed upon it by the board of directors.

**Transfer of shares**

**8(1)** No transfer of any share of the club shall be made except by consent of the board of directors; and all shares shall be transferred on the books of the club in such manner, and subject to such restrictions and regulations as may be imposed by the by-laws of the club.

**Calls**

**8(2)** Calls may be made upon shares in such instalments, and upon such notice, as may be required by the by-laws of the club.

**Voting rights**

**8(3)** No one shareholder shall be capable of voting on more than one share of the capital stock of the club.

**Dealing in shares by club**

**8(4)** The club may re-purchase and re-sell its own shares at such price or prices as it may deem advisable; but it shall not hold or own more than one hundred of such re-purchased shares at any one time.

**Equities not recognized**

**9** The club may treat the registered holder of any share as the absolute owner thereof; and it shall not, except as ordered by a court of competent jurisdiction, be bound to recognize any equity or other claim to, or interest in, any share on the part of any other person.

**Lien on shares**

**10(1)** The club has a first and paramount lien on each share registered in the name of each member, whether solely or jointly with others, and upon the proceeds of the sale thereof,

(a) for the dues, fees, fines, and penalties, payable by that member to the club, either solely or jointly with any other person, and for all his other obligations to the club; and

**Exercice des pouvoirs délégués**

**7(2)** Les comités exercent les pouvoirs qui leur sont délégués en conformité avec les directives, les restrictions et les règlements du conseil d'administration.

**Transfert d'actions**

**8(1)** Aucune action ne peut être transférée sans l'autorisation du conseil d'administration. Tous les transferts d'action sont inscrits dans les livres du Club selon les modalités et les restrictions prévues par les règlements administratifs.

**Appels de versement**

**8(2)** Les règlements administratifs du Club fixent les versements exigibles à l'égard des actions et prévoient le préavis qui s'applique aux appels de versements.

**Droit de vote**

**8(3)** Aucun actionnaire ne peut détenir plus d'une action du capital-actions du Club. Chaque action donne droit à une voix.

**Rachat ou revente des actions par le Club**

**8(4)** Le Club peut racheter et revendre ses propres actions aux prix qu'il juge indiqués. Toutefois, il ne peut pas détenir à la fois plus de 100 actions rachetées.

**Non-reconnaissance d'intérêt**

**9** Le Club peut traiter le détenteur inscrit d'une action comme le propriétaire absolu de celle-ci. Sauf ordonnance contraire d'un tribunal compétent, il n'a pas à reconnaître l'intérêt ni la réclamation d'une autre personne à l'égard d'une action, notamment une réclamation en equity.

**Privilège sur les actions**

**10(1)** Le Club a un premier privilège sur chacune des actions inscrites au nom des membres, individuellement ou conjointement avec d'autres personnes, ainsi que sur le produit de la vente de ces actions. Ce privilège porte sur :

a) les cotisations, les droits, les amendes et les pénalités payables au Club par le membre, individuellement ou conjointement avec d'autres personnes, et sur toutes les autres obligations du membre envers le Club;

(b) for the dues, fees, fines, and penalties, payable by, or in respect of, any other person entitled to the privileges of the club by reason of the membership of that member, and for all other obligations to the club by, or in respect of, any member of the family of such other person;

whether the time for payment, discharge, or fulfilment thereof has or has not arrived.

### **Equitable interest**

**10(2)** Any equitable interest created in any share is subject to section 8 and 9.

### **Registration is waiver**

**10(3)** Unless otherwise specifically stipulated by the club at the time of registration, the registration of a transfer of shares operates as a waiver of the lien of the club in respect of dues, fees, fines, and penalties, payable under subsection (1) in respect of the transferor, or of a member of his family or other person mentioned in clause (1)(b), or in respect of any obligation to the club by, or in respect of the transferor or a member of his family or other person as aforesaid.

### **By-laws, etc.**

**11(1)** The board of directors of the club may administer the affairs of the club in all things, and may make or cause to be made, for the club, any description of contract into which the club may by law enter and may make by-laws, rules and regulations, not contrary to law or this Act, for all purposes bearing on the affairs, business, and property, of the club, its management, government, aims, objects, and interests; and in particular, and without restricting the generality of the foregoing, may make by-laws, rules and regulations, as aforesaid, in respect of,

- (a) the regulations of
  - (i) the allotment of stock and the making of calls thereon,
  - (ii) the payment of calls,
  - (iii) the issue of and registration of certificates of stock,

b) les cotisations, les droits, les amendes et les pénalités payables par toute autre personne ou à l'égard de toute autre personne admissible aux privilèges du Club du fait de l'adhésion du membre, ainsi que sur toutes les autres obligations contractées envers le Club par les membres de la famille de cette autre personne ou à leur égard.

Ce privilège existe, que le moment du paiement ou de l'exécution des obligations, des cotisations, des droits, des amendes et des pénalités mentionnés ci-dessus soit arrivé ou non.

### **Intérêts en equity**

**10(2)** Les intérêts en equity créés à l'égard d'une action sont assujettis aux articles 8 et 9.

### **Renonciation**

**10(3)** Sauf stipulation contraire au moment de l'enregistrement, le Club renonce, du fait de l'enregistrement d'un transfert d'actions, à son privilège sur les cotisations, les droits, les amendes et les pénalités payables en application du paragraphe (1) à l'égard du cédant, des membres de la famille du cédant ou des autres personnes mentionnées à l'alinéa (1)b) ainsi qu'à son privilège sur les obligations contractées envers lui par le cédant, les membres de la famille du cédant ou les autres personnes mentionnées ci-dessus ou à leur égard.

### **Règlements administratifs, règlements et règles**

**11(1)** Le conseil d'administration du Club peut administrer les affaires du Club à tous égards et faire ou faire faire pour le Club tout genre de contrat licite, prendre des règlements administratifs, des règles et des règlements compatibles avec les règles de droit et la présente loi, aux fins des affaires et des biens du Club, de sa gestion, de ses buts, de ses objets et de ses intérêts. Il peut notamment prendre des règlements administratifs, des règles et des règlements régissant :

- a) (i) l'attribution des actions et les appels de versements y relatifs,
- (ii) les versements requis par appels,
- (iii) la délivrance et l'enregistrement des certificats d'actions,

- (iv) the forfeiture of stock for non-payment of calls and any assessments made thereon,
  - (v) the disposal of forfeited stock and the proceeds thereof, and
  - (vi) the transfer of stock;
- (b) the terms of service of directors;
- (c) the appointment, functions, duties and removal of all agents, officers and servants of the club;
- (d) the security to be given to the club by the agents, officers and servants of the club, and their remuneration;
- (e) the time at which, and place where, the annual and semi-annual meetings of the club shall be held;
- (f) the calling of meetings and the fixing of quorums at all meetings of shareholders and of the board of directors;
- (g) the imposition and recovery of all penalties and forfeitures, admitting of regulations by by-law;
- (h) the admission of all classes of members to the club;
- (i) the fixing of the amount of admissions and annual fees and collection thereof;
- (j) the assessment of all shares, including fully paid shares and the registered holders thereof for such dues or assessments, or both, as the board of directors deems advisable;
- (k) the suspension and expulsion of members, both shareholders and associate; and
- (l) the conduct in all other particulars of the affairs of the club.
- (iv) la confiscation des actions pour non-paiement et leur évaluation,
  - (v) la disposition des actions confisquées et leur produit,
  - (vi) le transfert des actions;
- b) la durée du mandat des administrateurs;
- c) la nomination, les fonctions, les obligations et la destitution des mandataires, des dirigeants et des préposés du Club;
- d) la sûreté que doivent donner au Club les mandataires, les dirigeants et les préposés du Club, ainsi que leur rémunération;
- e) le moment et le lieu des assemblées annuelles et semestrielles du Club;
- f) la convocation des assemblées des actionnaires et des réunions du conseil et la fixation du quorum à ces assemblées et à ces réunions;
- g) l'imposition et la perception de toutes les pénalités et de toutes les confiscations permises par règlement administratif;
- h) l'admission de toutes les catégories de membres au Club;
- i) la fixation et la perception des droits d'admission et des droits annuels;
- j) l'évaluation de toutes les actions, y compris les actions entièrement libérées, et les détenteurs inscrits à l'égard des droits et des cotisations que le conseil d'administration juge indiqués;
- k) la suspension et l'expulsion des membres, aussi bien actionnaires qu'associés;
- l) la conduite en tout autre point des affaires du Club.



**Confirmation of by-laws**

**11(2)** Every such by-law, and every repeal, amendment, and re-enactment thereof, unless in the meantime confirmed at a general meeting of the club duly called for that purpose, shall have force only until the next annual meeting of the club; and in default of confirmation thereat, shall, and from that time only, cease to have force; and in that case no new by-law to the same or like effect shall have any force until confirmed at a general meeting of the club.

**Remuneration of directors prohibited**

**12** No remuneration shall be paid to any member of the board of directors as such or by virtue of any office occupied by him, except as authorized by the by-laws of the club.

**Borrowing**

**13(1)** If authorized by by-law duly passed by the board of directors, and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders duly called for considering the by-law, the board of directors may

- (a) borrow money upon the credit of the club;
- (b) limit or increase the amount to be borrowed;
- (c) issue bonds, debentures, debenture stock, or other securities of the club, and pledge or sell them for such sums at such prices as may be deemed expedient;
- (d) hypothecate, mortgage, or pledge, the real or personal property of the club, or both, to secure any such bonds, debentures, debenture stock, or other securities, and any money borrowed for the purposes of the club.

**Promissory notes, etc.**

**13(2)** Nothing in this section limits or restricts the borrowing of money by the club on bills of exchange or promissory notes made, drawn, accepted, or endorsed by or on behalf of the club.

**Application of Corporations Act**

**14** The provisions of *The Corporations Act* applicable thereto apply, with such modifications as the circumstances require, to the club as if they were incorporated herein, except where they may be inconsistent with this Act.

**Ratification des règlements administratifs**

**11(2)** Sauf ratification par l'assemblée générale des membres dûment convoqués à cette fin, les règlements administratifs, leur abrogation, leur modification et leur réadoption demeurent en vigueur uniquement jusqu'à l'assemblée annuelle générale suivante. À défaut de ratification à cette assemblée, ils cessent d'être en vigueur. Dans ce cas, aucun nouveau règlement administratif semblable ne peut prendre effet avant sa ratification à une assemblée générale du Club.

**Rémunération des administrateurs**

**12** Sauf dans la mesure prévue par les règlements administratifs du Club, les membres du conseil d'administration ne sont pas rémunérés, quelles que soient leurs fonctions.

**Pouvoirs d'emprunt**

**13(1)** Si cela lui est permis par règlement administratif dûment adopté par lui et ratifié par au moins les deux tiers des voix exprimées à une assemblée générale extraordinaire des actionnaires dûment convoqués en vue de l'examen de ce règlement administratif, le conseil d'administration peut :

- a) emprunter des sommes sur le crédit du Club;
- b) limiter ou augmenter le montant à emprunter;
- c) émettre des valeurs mobilières, notamment des obligations, des débetures ou des fonds-obligations, et les donner en gage ou les vendre aux prix jugés indiqués;
- d) hypothéquer ou donner en gage les biens réels et personnels du Club afin de garantir les valeurs mobilières, notamment les obligations, les débetures ou les fonds-obligations ainsi que toute somme empruntée pour les besoins du Club.

**Billets à ordre**

**13(2)** Le présent article n'a pas pour effet de limiter ou de restreindre l'emprunt de sommes par le Club sur des lettres de change ou des billets à ordre faits, tirés, acceptés ou endossés par le Club ou en son nom.

**Application de la Loi sur les corporations**

**14** À la condition qu'elles soient compatibles avec la présente loi, les dispositions pertinentes de la *Loi sur les corporations* s'appliquent au Club, compte tenu des adaptations de circonstance, comme si elles faisaient partie de la présente loi.

**Disposal of profits**

**15** The club shall be carried on without pecuniary gain to its members; and any profits or other accretions to the club shall be used for its objects; but, unless the charter or by-laws otherwise provide, nothing in this section prohibits a director or member,

(a) from receiving reasonable remuneration for his services to the club as a director or in any other capacity; or

(b) from being reimbursed for reasonable expenses incurred by him in connection with those services.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1974, c. 85.**

**Utilisation des profits**

**15** Les activités du Club sont poursuivies sans gain financier pour ses membres. Tout profit ou tout autre gain réalisé par le Club est utilisé à l'accomplissement de ses objets. Toutefois, sauf disposition contraire de la charte ou des règlements administratifs, le présent article n'a pas pour effet d'empêcher les administrateurs ou les membres :

a) de recevoir une rémunération raisonnable pour les services rendus au Club comme administrateurs ou à tout autre titre;

b) de se faire rembourser les dépenses raisonnables qu'ils ont engagées pour ces services.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 85 des « S.M. 1974 ».**